

Вказівки для українських біженців

1. **Прибуття та заселення** у гуртожитки або у приватні помешкання. За допомогою у прописці та реєстрації звертатися до соціального працівника гуртожитку.
2. **Прибуття та розміщення у приватному помешканні:**

а) Реєстрація у часи:

З понеділка по четвер: 08:00 - 10.00 без попереднього запису (видача листів очікування)

З понеділка по середу: 10.00 - 12.30 та 13.30 - 15.30 за попереднім записом

Четвер: 10.00 - 12.30 та 13.30 - 18.00 за попереднім записом

П*ятниця: 10.00 - 12.00 за попереднім записом

Відділ реєстрації місця проживання та центр державних послуг знаходяться за адресою: Friedrich-Ebert-Platz 5

Для реєстрації при собі мати наступні документи:

- Український паспорт
- Свідоцтва про народження або ID-картки дітей (переклад німецькою, якщо є, але не обов*язково)
- Посвідка про право на проживання у помешканні (WBS)

При записі на прийом вкажіть ім*я, номер телефону (німецький, якщо є) та кількість осіб, які мають бути записані. Реєстраційні форми можна заповнити заздалегідь та принести з собою.

Всі форми для скачування за посиланням:

<https://www.herne.de/Rathaus/Buergerservice/Formulare/>

Запис на прийом за посиланням:

[Terminverwaltung Stadt Herne \(krzn.de\)](http://krzn.de)

Записатися на прийом до імміграційної служби можна у відділі реєстрації місця проживання або у центрі державних послуг.

b) Реєстрація в імміграційній службі:

Будь ласка, візьміть із собою такі документи:

- паспорт
- біометричну фотографію
- При необхідності інші документи, перекладені на німецьку мову (наприклад, свідоцтво про народження, ...)

c) Відкриття рахунку в Sparkasse / Bank

d) Заявка на ALG II:

Заява на отримання допомоги по безробіттю II повинна бути подана особисто в офісі клієнтів інтеграційного пункту в Heidstr. 2, 44649 Herne. Попередній запис на прийом не обов'язковий.

Примітка: Будь ласка, дайте достатньо часу для подачі заявки та, якщо можливо, приведіть людину, якій ви довіряєте для перекладу (українська/російська та німецька).

Для подачі заявки на ALG II вам знадобляться наступні документи:

- Документи, що засвідчують особу
- Тимчасовий дозвіл на проживання (Заявку можна подати і без цього документу). Однак дозвіл можливий лише після пред'явлення свідоцтва про тимчасовий дозвіл.

За наступним посиланням ви знайдете адреси медичних страхових компаній в місті Герне:

е) Призначення на консультування для вступу дітей шкільного віку з України до школи буде організовано на місці:

Муніципальний інтеграційний центр

Контакти:

Frau Wagner Tel.: 02323 16 4874

Frau Yilmaz Tel.: 02323 16 3858

f) Консультування з питань міграції для дорослих / JWO / AWO / DRK / PlanB

Frau Türkan Bektas - 02323 9937998

Bahnhofspatz 12, 44629 Herne

Тільки за попереднім записом!

Frau Natalia Tsirina - **0151 40 48 00 12** (російська)

Frau Olga Manusova - **0151 54 70 22 78** (українська)

Westring 151, 44629 Herne

Тільки за попереднім записом!

Frau Jurina Urban - **02325 969 1523**

Berliner Platz 4, 44623 Herne

Тільки за попереднім записом!

3. Консультування, реєстрація на інтеграційний курс

а) Якщо ви отримуєте пільги від центру зайнятості, то:

- Після реєстрації в центрі зайнятості виникає обов'язок брати участь в інтеграційному курсі.

- Від Jobcenter Herne ви отримаєте запис на працевлаштування та реєстрацію на інтеграційний курс у Herne (HerEin)

- В інших містах, таких як Бохум або Гельзенкірхен, ви можете зареєструватися самостійно із зобов'язанням відвідувати інтеграційний курс в мовних школах і пред'явити реєстраційне посвідчення в центр зайнятості.

- За посиланням ви знайдете постачальників інтеграційних курсів у довколишніх містах:

<https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Kursorte/>

б) Якщо ви не отримуєте жодних пільг від центру зайнятості, то:

- Подайте заявку на вступ на інтеграційний курс в BAMF:

Федеральне відомство з питань міграції та біженців

Регіональний офіс міста Бохум:

Herrn Erdogrul

Alleestraße 165

44793 Vochum

форму для скачування або онлайн-реєстраційні форми можна знайти за адресою:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Integrationskurse](#)

- Якщо ви подаєте заявку на призначення для розміщення та реєстрації на інтеграційний курс в Herne Einstufungszentrum (HerEin) електронною поштою, будь ласка, додайте копію дозволу bamf: E-Mail: herein@herne.de

Контакт:

Frau Bouchara – 02323 16 4705

Herr Bürgener – 02323 16 4680

4. Подальша актуальна інформація та форми заявок для завантаження

www.herne.de/ukrainehilfe